

УДК 002 (130.2)

Феномен Интернет-сленга

***Казарян Т.С., студент**
кафедра «Экономика и организация производства»,
Россия, 105005, г. Москва, МГТУ им. Н.Э. Баумана*

***Зобнев А.В., студент**
кафедра «Экономика и организация производства»,
Россия, 105005, г. Москва, МГТУ им. Н.Э. Баумана*

*Научный руководитель: Чернышева А.В., к.ф.н., доцент
Россия, 105005, г. Москва, МГТУ им. Н.Э. Баумана
dekan.fsgn@bmstu.ru*

«Язык есть вековой труд целого поколения».

В. И. Даль

Сеть Интернет стала средством общения для многих людей. Посещая различные сайты, форумы, чаты, общаясь по электронной почте, мы заметили, что в виртуальном пространстве слова русского языка часто употребляют не по правилам. В чатах, форумах, живых дневниках, сообщениях электронной почты и в Mail.Ru Агенте тексты пишутся «на бегу» и выглядят примерно одинаково: без знаков препинания, часто без прописных букв, с многочисленными сокращениями и опечатками.

Над темой своей работы мы задумались давно, поскольку сами являемся пользователями сети Интернет. Нам далеко не безразлична судьба русского языка, ведь культура общения на родном языке, как мне кажется, уходит на второй план. Отчасти это связано с появлением новых технологий. Раньше люди вместо Интернета общались через письма, поэтому старшее поколение не так пострадало от этой проблемы. Современная молодежь старается общаться на более упрощённом языке. В дальнейшем всё это может отразиться на речевой культуре подрастающего поколения, поэтому мы не должны этого допустить.

Актуальность нашей темы можно объяснить и тем, что существуют проблемы, которые возникли с появлением Интернет – сленга и не решены до настоящего времени:

1) сетевой язык уже превратился из модного течения в новый стиль онлайн-общения, и правописания на сайтах, блогах и чатах, наличие орфографических ошибок входит в привычку и становится причиной падения грамотности;

2) сетевой язык наступает теперь не только из виртуального пространства, но и с экранов телевизоров, из радиоприемников и со страниц печатных СМИ;

3) из-за интернетного сленга подрастающее поколение не знает, хорошо это или плохо – употреблять «афтарский текст», и разница между ним и правильным русским языком очень скоро может стать незаметной для подростка или молодого человека;

4) невозможно постоянно выражать свои мысли и эмоции с помощью сленга, а потом, когда того требуют обстоятельства, заговорить красиво, грамотно, свободно.

К сожалению, сейчас для русского языка настало трудное время. Стремительные негативные изменения, которые происходят в нём, заставляют многих учёных, исследователей всё чаще и чаще говорить о том, что он истощается, теряет свой блеск, глубину.

В чём причина негативных тенденций в развитии русского языка? Большинство исследователей сходится во мнении, что проблема основана на слишком активном проникновении в литературный язык разговорного, просторечного языка. Особо выделяют молодёжный, а в частности Интернет–сленг, считая его «виновником» того, что русскому языку грозит умирание, и призывают к решительной борьбе с ним. Так ли это? Или всё-таки, как считают другие, Интернет–сленг – это всего лишь закономерное явление в развитии русского общества, и нужно относиться к нему спокойно. Итак, мы заговорили об Интернет-сленге.

Обратимся к определению сленга. Сленг (от англ. slang) – терминологическое поле, набор особых слов или новых значений уже существующих слов, употребляемых в различных человеческих объединениях (профессиональных, социальных, возрастных и иных групп).

Для чего же нужен сленг? Сленг делает речь более краткой, эмоционально выразительной, говорящий может наиболее полно и свободно выразить свои чувства и эмоции. (Сравним два выражения. На книжном, литературном языке: «Я испытываю сильное приятное чувство от этой песни». На сленге: «Я просто тащусь от этой песни!»)

В чем же отличие компьютерного сленга от сленгов других типов?

1) эти слова служат для общения людей одной профессии – программистов или просто людей, использующих компьютер для каких-то целей;

2) компьютерный сленг отличается «зацикленностью» на реальности мира компьютеров. Рассматриваемые сленговые названия относятся только к этому миру, таким образом, отделяя его от всего остального, и зачастую непонятны людям несведущим. Например, не каждому человеку станет понятно выражение «трехпальцевый салют», которое обозначает сброс компьютера нажатием клавиш Ctrl-Alt-Del. Благодаря знанию такого специального языка, компьютерщики чувствуют себя членами некой замкнутой общности.

Первой причиной столь быстрого появления новых слов в компьютерном сленге является, конечно же, стремительное, «прыгающее» развитие самих компьютерных технологий. Если заглянуть в многочисленные журналы, освещающие новинки рынка компьютерных технологий, то мы увидим, что практически каждую неделю появляются более или менее значимые разработки. И в условиях такой технологической революции каждое новое явление в этой области должно получить свое словесное обозначение, свое название. А так как почти все они появляются в Америке, то, естественно, получают его на английском языке. Когда же об этих разработках через какое-то время узнают в России, то для их подавляющего большинства, конечно же, не находится эквивалента в русском языке. И поэтому русским специалистам приходится использовать оригинальные термины. Происходит так называемое заполнение культурологических лакун при помощи англоязычных терминов. Таким образом, английские названия все больше и больше наполняют русский язык. Отсутствие в русском языке достаточно стандартизированной терминологии в этой области, значительного числа фирменных и рекламных терминов и повлекло за собой тенденцию к появлению такого числа компьютерного сленга. Многие из существующих профессиональных терминов достаточно громоздки и неудобны в ежедневном использовании. Возникает мощная тенденция к сокращению, упрощению слов. Например, один из самых часто употребляемых терминов – «motherboard», он имеет такое соответствие в русском языке, как «материнская плата». В сленге же этому слову соответствует «мамка» или «матрешка». Или другой пример: «CD-ROM Drive» переводится на русский как «накопитель на лазерных дисках», в сленге имеет эквиваленты «сидюк», «сидюшник».

В последнее время произошло также повальное увлечение молодежи компьютерными играми. Это опять же послужило мощным источником новых слов. Увлечение англицизмами стало своеобразной модой, оно обусловлено созданными в молодежном обществе стереотипами, идеалами. Таким стереотипом нашей эпохи служит

образ идеализированного американского общества, в котором уровень жизни намного выше, и высокие темпы технического прогресса ведут за собой весь мир. И добавляя в свою речь английские заимствования, молодые люди определенным образом приближаются к этому стереотипу, приобщаются к американской культуре, стилю жизни. Именно в этой группе имеет место русское или просто неправильное прочтение английского слова. Порой ошибка становится привлекательной до того, что овладевает массами.

Каковы же функции молодёжного сленга? Во-первых, он выступает как средство неформального общения молодых людей: помогает самоутвердиться, почувствовать своё единство, то есть он становится своеобразным протестом против формализма, способом противопоставления себя старшему поколению. Сейчас уже очевиден тот факт, что полноценное общение в молодежной среде невозможно без владения ее языком. Во-вторых, фразы, употребляемые молодежью, звучат более игриво, чем обыкновенные, придавая речи юмористический характер и превращаясь в «коллективную игру».

Яркий пример такой игры – всевозможные чаты, которые появились сравнительно недавно (не более 10 лет назад), уже заняли прочные позиции в коммуникативной сфере жизни общества. Пользователи сети Интернет быстро освоили основные правила виртуального языка: как слышится, так и пишется («ащкий») и нарочное «коверканье» слов («креведко»). Приведем мнение психолога: «Ничего удивительного в этом нет. У детей, подростков и ребят постарше всегда было стремление отгородиться от «взрослой», общепринятой культуры и чем-то выделиться», то есть школьники и студенты, пользуясь словарным составом «сетевого языка», хотят подчеркнуть собственную продвинутость, современность, посвященность.

В последнее время особенно заметно проникновение сленга во всеобщее употребление, даже в язык средств массовой информации и в литературу. Особенно это заметно в сети Интернет. Как отмечают филологи: «...по мере наблюдения за естественным ходом развития этого объекта со всей очевидностью стала проявляться та опасность, которую он представляет собой, всячески способствуя коррозии языка, размыванию его орфографических и грамматических основ и деформации лексико-стилистических норм». Одна из основных проблем распространения такого языка – коверканье слов – неизбежно снизит грамотность: невозможно постоянно выражать свои мысли и эмоции с помощью «сетеза» в любых его проявлениях, а потом, когда будет необходимо, заговорить красиво и грамотно.

Причина появления и распространения «сетеза», с одной стороны – бедность словарного запаса пользователей и одновременно желание быть оригинальным, а с другой – новизна. «Каждое очередное употребление эту новизну, а значит, игру, остроумие и веселость стирает и превращает в банальность». Следовательно, перспектив дальнейшего развития у этого стиля мало.

Исследователи отмечают, что судьба сленговых слов и выражений неодинакова: одни из них с течением времени настолько приживаются, что переходят в общеупотребительную речь; другие существуют лишь какое-то время вместе со своими носителями, а затем забываются и даже ими; и, наконец, третьи сленговые слова и выражения так и остаются сленговыми на протяжении длительного времени и жизни многих поколений, никогда полностью не переходят в общеупотребительный язык, но в то же время и совсем не забываются.

Например, ранее сленговые слова «стушеваться» (в смысле застесняться), «мариновать» (в смысле: «намеренно задерживать кого-либо, откладывать надолго решение, исполнение чего-либо»), «маскировать» (в смысле: «делать что-либо, кого-либо незаметным»), «острить» (в смысле: «шутить») перешли в общеупотребительную речь, и мы редко задумываемся об их сленговом прошлом.

Такие сленговые слова второй половины XX века, как «лимита», «стиляги», «гроб» (в смысле: «гражданская оборона»), «сачок» (в смысле: «прогульщик, отлынивающий от чего-либо человек») и др., хотя еще временами и употребляются, но практически уходят в прошлое; такие же слова, как «стебаться», «лабать», «кайфовать», так и остаются на протяжении длительного времени сленговыми и вряд ли когда-либо войдут в общеупотребительную речь.

Подходы к решению проблемы интернет сленга.

Между тем на Западе, где блогосфера появилась значительно раньше, чем в России, не считают, что Интернет-сленг и тотальная безграмотность наносят языку урон. Напротив, в защиту интернетовского новояза выступает все больше лингвистов. Британский профессор фонетики, президент Орфографического общества Джон Уэллс на праздничном обеде в честь столетия этого самого общества заявил, что сокращения, употребляемые в Интернете, можно использовать и более широко – например, при наборе sms. Он сказал, что «e-mail, sms, чат в Интернете показывают путь вперед для английского языка. Давайте позволим людям писать логически. Теперь мы живем в эпоху, когда нам пора избавиться от идола орфографии». Впрочем, российские коллеги британского ученого настороженно отнеслись к такому заявлению. Многие из них считают, что

развитие языка нужно по-прежнему подпитывать классической литературой, а невольными экспериментами с новыми словечками, засоряющими Интернет.

Между тем в Латвии, где с недавних пор введен Закон о государственном языке, пользователей Интернета стали штрафовать за неграмотную речь. Первым нарушителем оказался директор туристической компании, который опубликовал на сайте объявление с ошибками. Ему был выписан штраф. Но поскольку это был первый случай, штраф заменили предупреждением. Вскоре появились следующие нарушители, которые были оштрафованы на суммы от 25 до 100 латов. Как утверждают эксперты, использование сленга на официальных латвийских сайтах уже заметно снизилось.

В России в настоящее время депутаты Госдумы готовят пакет документов для принятия закона, регулирующего все сферы Интернета, в том числе и язык, на котором общаются россияне в Сети. Нарушитель должен быть оштрафован в размере 500-1000 рублей или арестован на 15 суток. Эти меры должны помочь бороться с тотальной безграмотностью.

Список литературы

1. Иванов Д. Общество как виртуальная реальность // Информационное общество. М., 2004.
2. Марков Б. Человек в эпоху масс-медиа // Информационное общество. М., 2004.
3. Моисеев Н. Информационное общество: возможность и реальность // Информационное общество. М., 2004.
4. Чернышева А.В. Интернет и глобализация: новые возможности и опасности коммуникации // Проблемы глобализации и разнообразие культур // Тезисы VIII Международного симпозиума «Уникальные феномены и универсальные ценности культуры» / Под ред. Моториной И. Е. М.: МГОУ, 2007.
5. Чернышева А.В. Новые возможности и опасности коммуникации INTERNET в эпоху глобализации // Общество – Язык – Культура: Актуальные проблемы взаимодействия в XXI веке. Доклады Международной научно-практической конференции. МИЛ, 18 октября 2007 г. – Том 2. – М.: Петруруш, 2008.
6. Чернышева А. В. INTERNET как вид культуры. Контркультура INTERNET // Интернет – Культура – Этика: Материалы VIII Энгельмейеровских чтений. Москва – Дубна, 2006.